



# Inhalatietherapie

INLEIDING	4
WELKE MEDICATIE MOET U INNEMEN?	5
INHALATIETOESTELLEN	6



Aerolizer® 6



Autohaler® 8



Breezhaler® 11



Diskus® 13



Dosisaerosol met zakverstuiver 14



Dosisaerosol met voorzetkamer 16



Easyhaler® 19



Ellipta® 21



Forspiro® 23



Genuair® 26



Handihaler®

28



K-Haler®

30



Nexthaler®

33



Novolizer®

35



Respimat®

38



Turbohaler®

42



Vernevelaar

44

CONTACTGEGEVENS

47

U moet een of meerdere inhalatiemedicijnen innemen omdat u een (long)aandoening hebt. Deze brochure beschrijft het correcte gebruik van elk inhalatiesysteem. U kunt hierin ook noteren welke inhalatiemedicatie u moet innemen, welke dosis en op welke tijdstippen.

Hebt u na het lezen van deze brochure nog vragen? Aarzel dan zeker niet ze te stellen. Uw behandelende arts, verpleegkundige of apotheker geeft u graag meer uitleg. Meer info vindt u ook terug in de bijsluiter van elk product.

De instructies voor het gebruik van de inhalatiemedicatie kunt u ook online bekijken in de bijhorende filmpjes op [www.belgianrespiratorysociety.be/nl/inhalation-video](http://www.belgianrespiratorysociety.be/nl/inhalation-video) of via de app MyPuff.



De BeRSNursing werkgroep inhalatietherapie

## WELKE MEDICATIE MOET U INNEMEN?

medicatie en inhalator	dosering	frequentie en dosis					bij kortademigheid
			8 uur	12 uur	16 uur	20 uur	
		... pufs ... x per ... uur					
		... pufs ... x per ... uur					
		... pufs ... x per ... uur					
		... pufs ... x per ... uur					
		... pufs ... x per ... uur					
		... pufs ... x per ... uur					

# INHALATIETOESTELLEN

## AEROLIZER®

### Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Verwijder de beschermdop.
3. Houd de Aerolizer® rechtop. Draai het mondstuk in de richting van de pijl, terwijl u het onderste deel van de inhalator vasthoudt.
4. Neem één capsule uit de verpakking en plaats deze in de daarvoor voorziene opening.
5. Draai het mondstuk weer dicht tot u een klik hoort (tegen de richting van de pijl in).
6. Houd de Aerolizer® rechtop en druk beide knoppen één keer volledig en gelijktijdig in. De capsule wordt doorprikt.



## Aanbevelingen

- ✓ Werp het inhalatietoestel weg als de verpakking leeg is. Bij elke nieuwe verpakking is een gratis Aerolizer<sup>®</sup> ingesloten.
- ✓ Bewaar de Aerolizer<sup>®</sup> en de verpakking op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Aerolizer<sup>®</sup>.

7. Laat beide knoppen los.  
De Aerolizer<sup>®</sup> is geladen en klaar voor gebruik.
8. Adem rustig en volledig uit  
(**nooit uitademen in de inhalator**).
9. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
10. Buig het hoofd licht achterover.
11. Adem **snel en diep** in. U hoort de capsule **trillen**. Blijf daarna verder en volledig inademen.
12. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en **neem ondertussen de Aerolizer<sup>®</sup> uit de mond**.
13. Adem rustig uit door de mond  
(**nooit uitademen in de inhalator**).
14. **Herhaal stap 8 tot en met 13 om de capsule volledig leeg te maken**.
15. Open het mondstuk en **verwijder de lege capsule**. Draai het mondstuk weer dicht en plaats de beschermdop terug.
16. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## AUTOHALER®

### Eerste gebruik

Als dit een nieuwe inhalator is of als u de inhalator gedurende twee weken of langer niet gebruikt hebt, moet u de inhalator voor gebruik eerst klaarmaken door twee dosissen op de volgende wijze in de lucht te verstuiven:



1. Neem de beschermdop van het mondstuk door het lipje aan de achterzijde naar beneden te trekken.



2. Schud de Autohaler® krachtig gedurende enkele seconden.

3. Houd de Autohaler® rechtop. Duw de hefboom bovenaan het toestel naar boven.



4. Richt de opening van het mondstuk van u weg, zodat het vrijgekomen geneesmiddel in de lucht wordt verstoven. Om een eerste dosis vrij te maken, duwt u het schuifje onderaan het toestel in de richting van de pijl.



5. Duw de hefboom weer naar beneden.
6. Herhaal de stappen 2 tot en met 4 om een tweede dosis te verstuiven. Nadat de tweede dosis is vrijgekomen, duwt u de hefboom opnieuw naar beneden. De Autohaler® is nu klaar voor gebruik.



## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de beschermdop van het mondstuk door het lipje aan de achterzijde naar beneden te trekken.
3. Schud de Autohaler® krachtig gedurende enkele seconden.



4. Houd de Autohaler® rechtop. Duw de hefboom bovenaan het toestel naar boven. De Autohaler® is nu geladen.



5. Blijf de Autohaler® rechtop houden en zorg dat uw hand de inhaleringsopening aan de onderzijde niet afsluit.
6. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
7. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
8. Buig het hoofd licht achterover.
9. Adem langzaam en diep in, u hoort een klik die aangeeft dat de dosis vrijkomt. Blijf daarna langzaam en volledig verder inademen.



10. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de Autohaler® uit de mond.
11. Adem rustig uit door de mond (nooit uitademen in de inhalator).
12. Breng de hefboom weer naar beneden.
13. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 12.
14. Plaats de beschermdop weer op het mondstuk.
15. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Autohaler® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Autohaler®.
- ✓ De Autohaler® is leeg als er niets zichtbaars meer vrijkomt, maar u overschrijdt het aangegeven aantal dosissen beter niet.

# BREEZHALER®

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Verwijder de beschermdop.
3. Houd de Breezhaler® rechtop. Klik het mondstuk in de richting van de pijl naar achteren, terwijl u het onderste deel van de inhalator vasthoudt.
4. Neem één capsule uit de verpakking en plaats deze in de daarvoor voorziene opening.
5. Sluit de Breezhaler® tot u een klik hoort.
6. Houd de Breezhaler® rechtop en druk beide knoppen één keer volledig en gelijktijdig in. De capsule wordt doorprikt.



7. Laat beide knoppen los. De Breezhaler® is geladen en klaar voor gebruik.
8. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
9. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
10. Buig het hoofd licht achterover.
11. Adem snel en diep in. U hoort de capsule trillen. Blijf daarna verder en volledig inademen.
12. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de Breezhaler® uit de mond.
13. Adem rustig uit door de mond (nooit uitademen in de inhalator).
14. Herhaal stap 8 tot en met 12 om de capsule volledig leeg te maken.
15. Open het mondstuk en verwijder de lege capsule. Sluit het mondstuk en plaats de beschermdop terug.
16. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Werp het inhalatietoestel weg als de verpakking leeg is. Bij elke nieuwe verpakking is een gratis Breezhaler® ingesloten.
- ✓ Bewaar de Breezhaler® en de verpakking op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Breezhaler®.

## Techniek



## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Diskus® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Diskus®.
- ✓ De Diskus® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.

1. Ga rechtop zitten.
2. Open de Diskus® tot u een klik hoort.
3. Laad de Diskus® **eenmaal** door de laadhendel naar achteren te brengen. U hoort een klik.
4. Adem rustig en volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Adem eenmaal **snel en diep** in, zodat de medicatie vrijkomt. Blijf daarna verder en volledig inademen.
8. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) **en neem ondertussen de inhalator uit de mond**.
9. Adem rustig uit door de mond (**nooit uitademen in de inhalator**).
10. Sluit de Diskus® door het mobiele deel naar voren te brengen.
11. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## DOSISAEROSOL MET ZAKVERSTUIVER

### Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de beschermdop van het mondstuk.
3. Schud de dosisaerosol krachtig gedurende enkele seconden.
4. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Begin langzaam en diep in te ademen en druk op hetzelfde moment de dosisaerosol in. Blijf daarna langzaam verder en volledig inademen.
8. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de zakverstuiver uit de mond.



9. Adem rustig uit door de mond (nooit uitademen in de inhalator).
10. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 9.
11. Plaats de beschermdop weer op het mondstuk.
12. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Als dit een nieuw apparaat is of als het gedurende twee weken of langer niet gebruikt werd, verstuif dan eerst twee dosissen in de lucht.
- ✓ Bewaar de dosisaerosol op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de dosisaerosol.
- ✓ De dosisaerosol is leeg als er niets zichtbaars meer vrijkomt, maar u overschrijdt het aangegeven aantal dosissen beter niet.

## DOSISAEROSOL MET VOORZETKAMER

### Eerste gebruik / reiniging



1. Haal de verschillende onderdelen van de voorzetkamer uit elkaar.
2. Leg de onderdelen in een kom met **water en een scheut afwasmiddel**. Zorg ervoor dat de onderdelen **volledig ondergedompeld** zijn. Reinig zo nodig het toestel.
3. Laat de ondergedompelde onderdelen weken gedurende **30 minuten**.
4. Haal de onderdelen uit de kom. Schud de inhalatiekamer om overtollig zeepsop te verwijderen, vooral ter hoogte van de klep.
5. Laat de onderdelen **drogen** op een zuivere doek **gedurende minstens 6 uur** (dit doet u het best 's avonds na de laatste inhalatie). **Niet afspoelen en niet afdrogen met een doek**.
6. Zet de droge onderdelen opnieuw in elkaar. Controleer of de klep open- en dichtgaat.

### Aanbevelingen

- ✓ Sommige voorzetkamers moeten ook bij het **eerste gebruik** ondergedompeld worden in een zeepoplossing. Daardoor wordt de binnenzijde van de voorzetkamer elektrostatisch vrij (kijk op de bijsluiter of dit nodig is voor uw type voorzetkamer).
- ✓ Reinig de voorzetkamer wekelijks.



## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de beschermdop van het mondstuk van de dosisaerosol.
3. Schud de dosisaerosol krachtig gedurende enkele seconden.
4. Sluit de dosisaerosol aan op de voorzetkamer.
5. Neem het mondstuk van de voorzetkamer in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Adem rustig en volledig uit en stop met ademen.
8. Verstuif één puf in de voorzetkamer.
9. Adem nu pas **langzaam en diep in** (binnen de 10 seconden na het verstuiven van de puf).



10. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en adem rustig uit door de mond.  
OF  
Adem 4 tot 5 maal rustig in en uit door de voorzetskamer.

11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 10.



12. Verwijder de dosisaerosol en plaats de beschermdop weer op het mondstuk van de inhalator.

14. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Als de dosisaerosol nieuw is of als deze gedurende twee weken of langer niet gebruikt werd, verstuif dan eerst twee dosissen in de lucht.
- ✓ Bewaar de dosisaerosol en de voorzetskamer op een droge en koele plaats.
- ✓ De dosisaerosol is leeg als er niets zichtbaars meer vrijkomt, maar u overschrijdt het aangegeven aantal dosissen beter niet.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Houd de Easyhaler® rechtop stevig vast en **schud** hem enkele malen krachtig.
3. Neem de beschermkap van het mondstuk.
4. Blijf de Easyhaler® rechtop houden. Druk de drukknop bovenaan **volledig** in: u hoort een klik en laat dan de drukknop weer los. De Easyhaler® is geladen en klaar voor gebruik.
5. Blijf de Easyhaler® rechtop houden.
6. Adem rustig en bijna volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).
7. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
8. Buig het hoofd licht achterover.



9. Adem **snel en diep** in, zodat de medicatie vrijkomt. Blijf daarna volledig verder inademen.
10. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) **en neem ondertussen de Easyhaler® uit de mond.**
11. Adem rustig uit langs de mond (**nooit uitademen in de inhalator**).
12. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 2 tot en met 11.
13. Plaats de beschermdop weer op het mondstuk.
14. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Easyhaler® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Easyhaler®.
- ✓ De Easyhaler® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Houd de Ellipta® rechtop. Open de Ellipta® door de beschermdop helemaal naar beneden te drukken tot u een klik hoort.
3. De Ellipta® is geladen en de medicatie staat nu klaar voor gebruik. De teller heeft 1 dosis minder.
4. Blijf de Ellipta® rechtop houden, adem rustig en bijna volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen. Zorg dat uw hand het luchtroostertje bovenaan niet afsluit.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Adem eenmaal snel en diep in, zodat de medicatie vrijkomt. Blijf daarna volledig verder en volledig inademen.



8. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de Ellipta® uit de mond.
9. Adem rustig uit langs de mond (nooit uitademen in de inhalator).
10. Sluit de Ellipta® door de bescherm-dop weer naar boven te brengen tot u een klik hoort.
11. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de inhalator op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Ellipta®.
- ✓ De Ellipta® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.

## Eerste gebruik



1. Open het deurtje van de transparante zijkamer.
2. Haal de foliestrip uit de zijkamer door de volledige lengte van de strip voorzichtig af te scheuren over de tandjes van de zijkamer. Trek hierbij **niet** aan de strip!
3. Sluit het deurtje van de zijkamer en verwijder de afgescheurde foliestrip.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Houd de Forspiro® rechtop en open de beschermkap.
3. Laad de Forspiro® eenmaal door de witte laadhendel helemaal naar achteren te brengen tot de klik en breng nadien terug in de gesloten positie tot de klik.
4. De inhalator is geladen en de medicatie staat klaar voor gebruik.

5. Houd de Forspiro® horizontaal met het beschermend deksel naar beneden gericht.

6. Adem rustig en volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).



7. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.



8. Buig het hoofd licht achterover.

9. Adem eenmaal **snel en diep** in, zodat de medicatie vrijkomt. Blijf daarna verder en volledig inademen.

10. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de inhalator uit de mond.



11. Adem rustig uit door de mond (**nooit uitademen in de inhalator**).

12. Sluit het beschermend deksel over het mondstuk.



13. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Forspiro® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Forspiro®.
- ✓ De Forspiro® is leeg als de dosisteller op nul staat. Bij de laatste 10 dosissen verschijnt een rode achtergrond op de dosisteller.



- ✓ Na het laden van de inhalator onmiddellijk de dosis inademen.

Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de beschermdop van het mondstuk door aan beide kanten op de pijltjes te duwen.
3. Houd de Genuair® horizontaal. Druk de drukknop **volledig** in en laat dan los. U hoort een klik en de kleur van het controlevenster verandert van **rood naar groen**. De Genuair® is nu klaar voor gebruik.
4. Blijf de Genuair® horizontaal houden.
5. Adem rustig en volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).
6. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
7. Buig het hoofd licht achterover.



8. Adem **snel en diep** in, zodat u een klik hoort die aangeeft dat de dosis vrijkomt. Blijf daarna verder en volledig inademen. **Bij een correcte inhalatie verandert de kleur van het controlevenster van groen naar rood.** Inhaleer opnieuw krachtig indien het venster op groen is blijven staan.
9. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) **en neem ondertussen de Genuair® uit de mond.**
10. Adem rustig uit door de mond **(nooit uitademen in de inhalator).**
11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 10.
12. Plaats de beschermdop weer op het mondstuk.
13. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Genuair® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Genuair®.
- ✓ De Genuair® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.
- ✓ Wanneer de laatste dosis werd klaargemaakt voor inhalatie, zal de drukknop niet opnieuw naar boven komen en geblokkeerd blijven. U kunt de laatste dosis dan nog inademen.

# HANDIHALER®

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Open de beschermdop.
3. Open het mondstuk, terwijl u het onderste deel van de Handihaler® vasthoudt.
4. Neem één capsule uit de verpakking en plaats deze in de daarvoor voorziene opening.
5. Sluit het mondstuk. Laat de beschermdop open.
6. Houd de Handihaler® rechtop en druk de groene knop één keer volledig in. De capsule wordt doorprikt.
7. Laat de knop los. De Handihaler® is geladen en klaar voor gebruik.
8. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).



9. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
10. Buig het hoofd licht achterover.
11. Adem **snel en diep** in. U hoort de capsule **trillen**. Blijf daarna verder en volledig inademen.
12. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en **neem ondertussen de inhalator uit de mond**.
13. Adem rustig uit door de mond (**nooit uitademen in de inhalator**).
14. **Herhaal stap 8 tot en met 13 nog één keer. De capsule is dan zeker volledig leeg.**
15. Open het mondstuk en **verwijder de lege capsule**. Klap het mondstuk en de beschermdop dicht.
16. Spoel de mond met water (niet inslikken).



## Aanbevelingen

- ✓ Werp het inhalatietoestel weg als de verpakking leeg is. Bij elke nieuwe verpakking is een gratis Handihaler® inbegrepen.
- ✓ Bewaar de Handihaler® en de verpakking op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Handihaler®.

## K-HALER®

### Eerste gebruik

Als dit een nieuwe inhalator is of als u de inhalator gedurende twee weken of langer niet gebruikt hebt, moet u de inhalator voor gebruik eerst klaarmaken door vier dosissen op de volgende wijze in de lucht te verstuiven:



1. Schud de K-Haler® krachtig gedurende enkele seconden.
2. Houd de K-Haler® rechtop en breng het oranje kapje van het mondstuk zo ver mogelijk naar beneden.
3. Richt de opening van het mondstuk van u weg en sluit het oranje kapje zodat het vrijgekomen geneesmiddel in de lucht wordt verstoven.
4. Herhaal nog 3 keer de stappen 1 tot en met 3 om in totaal 4 dosissen te verstuiven.
5. De K-Haler® is nu klaar voor gebruik.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Schud de K-Haler® krachtig gedurende enkele seconden.
3. Houd de K-Haler® rechtop en breng het oranje kapje van het mondstuk zo ver mogelijk naar beneden.
4. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Begin **langzaam en diep** in te ademen. De dosis wordt automatisch afgevuurd. Blijf daarna langzaam verder en volledig inademen.
8. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de K-Haler® uit de mond.
9. Adem rustig uit door de mond (**nooit uitademen in de inhalator**).



10. Breng het oranje kapje van het mondstuk weer naar boven.
11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 2 tot en met 10.
12. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Als dit een nieuw apparaat is of als het gedurende twee weken of langer niet gebruikt werd, verstuif dan eerst vier dosissen in de lucht (zie eerste gebruik).
- ✓ Bewaar de dosisaerosol op een droge en koele plaats. Laat het toestel gedurende 30 minuten op kamertemperatuur opwarmen indien de inhalator werd blootgesteld aan vriesomstandigheden. Verstuif nadien 1 maal in de lucht (zie eerste gebruik).
- ✓ Als u uw K-Haler® laat vallen of het kapje meer dan 10 minuten open laat, verstuif 1 maal in de lucht (zie eerste gebruik).
- ✓ Adem nooit uit in de K-Haler®.
- ✓ De K-Haler® is leeg als er niets zichtbaar meer vrijkomt, maar u overschrijdt het aangegeven aantal dosissen beter niet.



## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Houd de Nexthaler® rechtop. Open de Nexthaler® door de beschermdop helemaal naar beneden te drukken tot u een klik hoort.
3. De Nexthaler® is geladen en de medicatie staat nu klaar voor gebruik.
4. Blijf de Nexthaler® rechtop houden, adem rustig en bijna volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen. Zorg dat uw hand het luchtroostertje bovenaan niet afsluit.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Adem eenmaal snel en diep in tot u een klik hoort, zodat de medicatie vrijkomt. Blijf daarna verder en volledig inademen.





8. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de Nexthaler® uit de mond.
9. Adem rustig uit langs de mond (nooit uitademen in de inhalator).
10. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 2 tot en met 9.
11. Sluit de Nexthaler® door de beschermdop weer naar boven te brengen tot u een klik hoort. De teller telt één dosis minder.
12. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de inhalator op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Nexthaler®.
- ✓ De Nexthaler® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.

## Eerste gebruik

Als dit een nieuwe inhalator is, moet u die voor gebruik eerst klaarmaken door het patroon in de Novolizer® te plaatsen.



1. Houd de Novolizer® horizontaal.
2. Bovenaan de Novolizer® zit een klepje. **Duw op de geribbelde delen, schuif het klepje naar voren en til het op.**



3. Verwijder de beschermfolie van het **potje met de vulling.**



4. Neem de vulling uit het potje en noteer de datum van openen op de vulling.



5. Plaats de vulling in de inhalator (met de dosisteller naar het mondstuk gericht).



6. Plaats het klepje weer op de Novolizer® en klik het vast door het naar achteren te schuiven. De Novolizer® is nu klaar voor gebruik.

## Aanbevelingen

- ✓ Omwille van de houdbaarheid mag het potje met de vulling pas vlak voor gebruik geopend worden.
- ✓ Het patroon mag maximum 6 maanden na openen gebruikt worden.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de beschermdop van het mondstuk door aan beide kanten op de geribbelde delen te duwen.
3. Houd de Novolizer® horizontaal. Druk de drukknop **volledig** in en laat dan los. U hoort een klik en de kleur van het controlevenster verandert van **rood naar groen**. De Novolizer® is nu klaar voor gebruik.



## Aanbevelingen

- ✓ Werp de Novolizer® weg als het patroon leeg is. Bij elke nieuwe verpakking is een gratis Novolizer® inbegrepen.
- ✓ Bewaar de Novolizer® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Novolizer®.
- ✓ De Novolizer® is leeg als de dosisteller op nul staat. Controleer dit tijdig.

4. Blijf de Novolizer® horizontaal houden.
5. Adem rustig en volledig uit (nooit uitademen in de inhalator).
6. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
7. Buig het hoofd licht achterover.
8. Adem snel en diep in, zodat u een klik hoort die aangeeft dat de dosis vrijkomt. Blijf daarna verder inademen. Bij een correcte inhalatie verandert de kleur van het controlevenster van groen naar rood. Inhaleer opnieuw krachtig als het venster op groen is blijven staan.
9. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de Novolizer® uit de mond.
10. Adem rustig uit door de mond (nooit uitademen in de inhalator).
11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 10.
12. Plaats de beschermdop weer op het mondstuk.
13. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Eerste gebruik

Als dit een nieuwe inhalator is, moet u die voor gebruik eerst klaarmaken door het patroon in de Respimat® te plaatsen.



1. Houd de beschermdop gesloten.
2. Neem het toestel uit elkaar door de veiligheidsknop aan de zijkant in het midden in te drukken en de doorzichtige onderzijde van de inhalator naar beneden te trekken.
3. Duw het smalle uiteinde van het medicatiepatroon in de inhalator, totdat u weerstand voelt.
4. Duw het patroon op een harde vlakke ondergrond (bijvoorbeeld een tafel) volledig in de houder.
5. Schuif de onderzijde van de inhalator weer op zijn plaats.
6. Houd de Respimat® rechtop met de beschermdop gesloten. Draai het onderste deel (houder) in één beweging in tegenwijzerzin tot u een klik hoort. Open de beschermdop.



7. Richt de opening van het mondstuk van u weg. Duw op de ontspanner, zodat het vrijgekomen geneesmiddel in de lucht wordt verstoven.
8. De eerste maal komt er nog geen medicatie vrij. Herhaal daarom stap 6 en 7 totdat er duidelijk een wolk medicatie te zien is. **Herhaal dit dan nog 3 keer.**
9. Sluit de bovenste beschermkap. De Respimat® is nu klaar voor gebruik.

## Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Neem de Respimat® stevig vast en draai het onderste deel in één beweging in tegenwijzerzin tot u een klik hoort. De Respimat® is nu geladen.
3. Verwijder bovenaan de beschermkap van de inhalator door die naar achteren te klappen.
4. Adem rustig en volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).
5. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
6. Buig het hoofd licht achterover.
7. Adem **langzaam en diep** in en druk gelijktijdig bovenaan op de ontspanner. Blijf daarna langzaam verder en volledig inademen.
8. Hou de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en neem ondertussen de inhalator uit de mond.



9. Adem rustig uit langs de mond (nooit uitademen in de inhalator).
10. Plaats de beschermkap weer op het mondstuk, door hem naar boven te klappen.
11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 2 tot en met 10.
12. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Als dit een nieuwe inhalator is of als die gedurende twee weken of langer niet gebruikt werd, verstuif dan eerst twee dosissen in de lucht.
- ✓ Bewaar de Respimat® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Respimat®.
- ✓ De Respimat® is leeg als de teller op nul staat. De Respimat® blokkeert dan automatisch, waardoor die niet meer geladen kan worden.

## TURBOHALER®

### Techniek



1. Ga rechtop zitten.
2. Verwijder de beschermdop.
3. Houd de Turbohaler® rechtop.
4. Laad de Turbohaler® **eenmaal**: draai het gekartelde wielje onderaan helemaal rechtop en draai vervolgens het wielje terug tot u een klik hoort. De inhalator is geladen en klaar voor gebruik.
5. Adem rustig en volledig uit (**nooit uitademen in de inhalator**).
6. Neem het mondstuk in de mond (tussen de tanden) en omsluit het goed met de lippen.
7. Buig het hoofd licht achterover.
8. Adem **snel en diep** in.
9. Houd de adem 5 à 10 seconden in (of zolang als comfortabel is) en **neem ondertussen de inhalator uit de mond**.



10. Adem rustig uit door de mond (nooit uitademen in de inhalator).
11. Als u meerdere dosissen moet nemen: herhaal stap 3 tot en met 10.
12. Plaats na gebruik de beschermkap weer op de Turbohaler®.
13. Spoel de mond met water (niet inslikken).

## Aanbevelingen

- ✓ Bewaar de Turbohaler® op een droge en koele plaats.
- ✓ Adem nooit uit in de Turbohaler®.
- ✓ De Turbohaler® is leeg als het venstertje volledig rood is of als de dosisteller op nul staat.

## VERNEVELAAR

### Techniek



1. Zet het toestel gedurende enkele seconden aan terwijl het leeg is, zodat resterend vocht verwijderd wordt.
2. Druppel de medicatie in het aerosolpotje.
3. Voeg zo nodig fysiologisch serum toe, zodat er een startvolume van  $\pm 4$  ml is (20 druppels = 1 ml).
4. Zet het toestel aan.
5. Ga rechtop zitten.
6. Steek het pijpje in de mond en omsluit het goed met de lippen (of plaats het masker over neus en mond).
7. Buig het hoofd **licht achterover**.
8. Adem traag in door de mond. Houd de adem  $\pm 5$  seconden in en adem rustig uit. Vernevel op deze manier verder tot 1 minuut nadat de vernevelaar begint te sputteren.

9. Zet het toestel af.
10. Spoel de mond met water (niet inslikken).
11. Spoel het aerosolpotje af onder **heet water** en laat het drogen op een propere doek.

## Aanbevelingen

- ✓ Gebruik geen zuurstof voor verneveling.
- ✓ Gebruik bij voorkeur monodosissen.
- ✓ Gebruik **bij voorkeur een pijpje**. Als u een masker gebruikt, bestaat de kans dat er medicatie in de ogen terechtkomt en er een ontsteking ontstaat.
- ✓ Vul het aerosolpotje vlak voor de start van de verneveling.
- ✓ De verneveltijd mag maximum 10 minuten bedragen.

## Onderhoud



### Dagelijks: reinigen

1. Reinig het pijpje of masker en het aerosolpotje met water en detergent.
2. Spoel de onderdelen af onder heet stromend water.
3. Laat de onderdelen drogen op een propere doek. Bewaar alles op een droge en stofvrije plaats.

### Wekelijks: ontsmetten

1. Reinig het pijpje of masker en het aerosolpotje met water en detergent.
2. Ontsmet de onderdelen:
  - **koken** in water gedurende 5 minuten.
  - OF
  - **in de vaatwasser** op minstens 70° gedurende 30 minuten.

**! Lees na in de gebruiksaanwijzing of vraag aan de fabrikant of de onderdelen bestand zijn tegen koken of vaatwasser.**
3. Laat de onderdelen drogen op een propere doek. Bewaar alles op een droge en stofvrije plaats.

## Aanbevelingen

- ✓ Vervang het pijpje of masker en het aerosolpotje om de 3 maanden.
- ✓ Vervang de filter binnen de tijdspanne aangegeven door de fabrikant.
- ✓ Laat het toestel jaarlijks nakijken door de fabrikant of uw apotheker.
- ✓ Personen met **mucoviscidose** ontsmetten hun toestel **dagelijks**.







Deze tekst werd opgesteld door de Werkgroep Inhalatietherapie BeRSNursing: Geert Celis (UZ Leuven), Wendy Deboeck (Imelda Ziekenhuis Bonheiden) en Daniel Schuermans (UZ Brussel).

U vindt deze brochure ook op [https://www.belgianrespiratorysociety.be/nl\\_](https://www.belgianrespiratorysociety.be/nl_).

